半個齊人

「我說了汝可不許笑我？」

「一定，」

「好，那我先問汝一個問題，」

「？……」

「汝，汝喜歡不喜歡我？」很自然地，她臉上飛起桃染紅暈，那樣子美得叫人想吻她一下。

「汝猜？」昭閔覺得這個問題好難答，乾脆以問她一下。

「人家問你嘛！」她撒嬌地噘（旁白）起小嘴。

「喜歡，當然喜歡你！」

「真的？」少女表滿意加驚喜的睜著眼睛問。

「噢！半點不假，」他笑著說：這他自己倒是自己不話所感動了，他相信自己確是非常歡喜她

「我也歡喜你！」她終於坦白的表露出自己的心事。

（二十七）

鹿尾羚補丸 每合十元六百粒小合五元式百八十粒

鹿尾羚補丸，可能是治病靈丹，可能補氣血，安精神，消除風濕骨痛，凡食慾不振，消化不良，胃痛，腰痛，眼花，耳鳴，夜多小便，服之可能有效。久服身體日見強壯，轉老還童，可能延年益壽，病源，人在五十前後，氣血兩虛，每遇大時變動，則發生骨痛，坐臥不寧，而年已老邁，因消化力弱，大便不正常，夜多小便，此為胃病與腎病發生之象徵，若亂投藥石，藥一對症，則枉化金錢，無補於事，此丸特針對上述病源，選用上等藥料製成，可能補身，除病良藥，試辦庄十元壹盒，價格高昂，未能普遍，本號志在濟世馳名，改裝小盒，以登人羣試辦，每盒五元，能服七日服有效時然後多購可能使身體轉弱為強

紅色補丸 每合五元 三十粒 每服一粒 的實驗名 加後大概四點鐘，藥力流行，補氣補血，可能幫助轉弱為強，用過方知功効。

消毒丸 每罐三元

此丸可能減小腫瘤骨痛，藥效新奇專治皮膚止癢膏 每盒二元 可能解決皮膚或粒痘 各種藥膏藥水

CHUNG KUO YORK HONG
134 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雲埠 中國藥行
片打街壹百五十四號

GENERAL 水龍公司
專門修理水龍機具，免費估價。
電話 874-3114 接洽。

胃病新語 陳存仁 撰

★★胃病幽門狹窄患者★★
。嘔吐與幽門狹窄有關

它的表面狀態，就是嘔吐，吐出來的東西，全是不消化的宿食，簡直一切飲料，一切食品，都不能接受，凡是飲食不久即時吐出，可能是食道十有了某種嚴重的病患，要是進食之後，隔了四小時以上才吐出的，那末就是另一病症，有些人每早朝食暮吐，或者暮食朝吐，吐出一些隔夜的東西，這種病患，類似「膈氣」之證，要是經久如此，各種治療方法都不發生效驗之時，那末，能胃部已患上了某種病症，決不是簡單證候，也不要以為是幽門狹窄之類的證候

★★吳茱萸湯的奇效★★
。嘔吐與幽門痙攣有關

我在前文提及胃病患者，如果常有嘔吐，往往與「幽門狹窄」有關，

雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
142 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

新運到
大帮
秘魯發菜綠豆

華僑酒樓
粵菜點心
W. K. GARDENS
Tel. 681-6642

街坊小菜 經濟飯菜
大筵小酌 豐儉由人
社團宴會 特價優待
各式茗茶 壹律免費
光臨指導 倒履歡迎
增設外賣部
請撥電話 專車送到

Dynasty Restaurant
3060 Main St.,
Main & 15th Ave.,
Ph. 872-5272

璇宮酒樓 緬街三零六零號 電話八七二·五二七二

香港名廚主理 正宗粵菜

是期名貴特價菜
鷄蓉燕窩 花膠燉鷄
羌葱淋鷄 蚧扒北菰
掛爐鴨 二食 雞炒牛柳
鮑魚鷄翼球 會羅漢齋
揚州炒飯 每席四十五元
每逢星期六日增設茶點

歡迎外賣依時送到

亞省顯拿埠飛館出賣

業主經營有廿餘年，向來生意良好，用具齊備，有冷煖氣，現因股東年老退休，缺乏人力，將全盤生意實業平賣，如意者請與後列洽商。
YORK CAFE, BOX 822, HANNA, ALTA.

金城鷄鴨公司
G MART
437 GORE AVE.
Phone 682-2868

迎接新歲
特價廉售
本公司特設園口自養自劏應節鮮嫩肥大雞項上市
歡迎僑胞光顧
哥街四三七號

John K. Cheung & Co.
130 East Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. 688-9848

會計師
張國政
片打東街130號
億兆信託銀行內
電話：六八八·九八四八

廣萬生雜貨行
KWONG MAN SANG & CO.
288 PENDER ST. E. VANCOUVER 4 B. C. PHONE MU 3-3032

新到
原枝北鹿角 榕縣沙田柚
跌打追風油 紅芽芋仔
千斤籐風濕丸 新鮮馬蹄
念慈庵枇杷膏 沙坪粉葛
珮夫人止咳露 蓮藕干
幸福傷風素 白瓜子
金錢梅
白菜干

每逢星期式豬肉、牛肉、大減價，歡迎光顧。

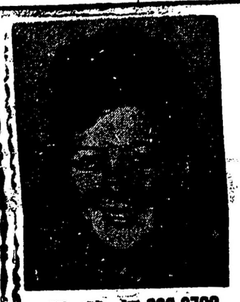
"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS
8 of 10

日一過日

代代相承，海連銀行
已為加國人士所信用，
直至今日，由東及西，
已超過三百萬人，兩灣
地可銀行是我之銀行。

BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank

PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
經理
馬國材
為國人士服務各界人士加國年七壹八壹由壹


梁慧超 268-8702

片打實業公司
務租收代 揭按屋房 賣買業實 桅燕匯各 理代號本
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER St., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
梁一強 FA 5-1844 黃劉慧楨 325-7450 梁鐵武 325-3757

梁春廣 268-8702

商業樓宇 各種燕桅
新舊房屋 大小柏文

▲南固關胡街旺區四年新五間舖面地濶壹百尺左右全是新稻文樓開支少易打理全價壹十叁萬元（梁一強）
▲山茅桅街街角商業樓宇間大舖面上下壹組孖屋另外有十二組聯房地濶九十五尺年租式萬式千七百元全價一十四萬元（梁鐵武）
▲華街近六十叁街十叁年新屋三個睡房土庫有游戲室及厠所地濶五十尺全價叁萬六千九百元（梁岳雄）
▲笠臣街旺菓舖每日生意叁百六十元全價一萬五千九百元另點貨（梁鐵武）
▲西區笠臣街中型菓舖每日生意一千元舖租五百元全價式萬六千元另點貨（梁鐵武）
▲喜士定街東三百號舖面兩間平賣式萬八千五百元（梁鐵武）
▲列治文區兩年新三个睡房全土庫屋一間地濶六十六尺街角位置全價叁萬式千九百元（黃劉慧楨）
▲柏架街上下兩層孖屋級價式萬一千元（黃劉慧楨）
▲列治文區廿式組舖面及辦公商業樓地大仍可擴建每年收租四萬元取價叁十式萬五千元（梁一強）
▲市區兩年新叁個睡房叁個厠所好風景近哥爾夫球場全價四萬式千元（梁鐵武）
▲本號代理人壽火燭房屋汽車盜窃等各項燕桅價錢公道保證安全（梁鐵武）

公證人 梁鐵武

美寶

女界美容院
喜士定街東九號樓上
電話：六八六·三八四一五
工夫老手 電話預約
髮型最新 保證滿意

華仁食品
WAH YAN CAFE
619 GORE AVE.
VANCOUVER 4, B. C.

華仁
鷄蛋撻
地址：哥街六一九號
電話：六八一·八〇一七

雅園茶室
地址：跑馬街二百七十號
電話 六八八·六五二一

精製
中西點心
龍鳳喜餅
賀壽桃餅
宴會茶點
中秋月餅
特設隨意小菜

麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
388 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820

五磅十扎
零沽批發
花旗乾麵
雲吞乾麵
花旗炸麵
蒸汽炸麵
蒸汽鮮麵
鮮雲吞皮
鮮春捲皮
新鮮蛋麵
幸運餅仔
歡迎索辦

金冠飯店
GOLDEN CROWN REST.
538 - 548 Main St.,
Vancouver, B. C
Phone: 688-3329

專營中國南北菜式
時間早上十一時半至晚上九時半
敬希各位光臨指導
由即日起供應茶點

雅慈 房屋 店舖 內外 **油漆**
電話 八七六、式六式八。 254-1423

翡翠樓
JADE PALACE
232 E. PENDER ST.,
Tel 684-3525

有香港名師
做特別小菜
有南北美點
供僑胞服務
享口福
打牙祭

KING'S BARBER SHOP
Books - Novelties
9868 Jasper Avenue Phone 424-7576
Edmonton, Alberta, Canada

黃智理髮室

本號最近辦到大批手工藝品，送禮佳品，電吹風筒，以及各種汽車唱帶，家庭唱帶，中國唱片，目錄印備函取必寄價錢最平，買十送一，門市郵購，一律歡迎。港製電風筒十一元，祖國唱片十式寸三元式角，香港唱片十二寸四元五角，台灣唱片十二寸二元五角。本號為台灣麗歌唱片駐加國總代理，同業批發格外歡迎。

絨點

四海茶室
Shui Hsui Cafe
253 Keefer St.,
Vancouver, B. C.
電話：六八一·三七一二

尾期美點
羊城味道
經濟時菜
猶太價錢
營業時間：每天至下午八時

南華麵廠
TOP - VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683 0733

各種鮮麵
日日生鮮
超等乾麵
爽滑可口
新型機器
名師精製
大小光顧
均極歡迎

A. B. C. AUTO BODY LTD.
1593 E. PENDER ST.,
VANCOUVER, B. C.
Tel. 255-9232

本店專門修理汽車身及油色
價錢公道，工作保證滿意，
歡迎僑胞光顧
片打東街一五九五號
弟李富啓
Jimmy Lee Min Asoka

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化設備
僑胞光顧絕任歡迎
日夜電話 876-1725